



# Le Quotidien

Statistique Canada

Le vendredi 28 novembre 1997

Pour être diffusé à 8 h 30

## PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

- **Compte des voyages internationaux, troisième trimestre de 1997** 3  
Au troisième trimestre de 1997, les dépenses des résidents d'outre-mer au Canada ont chuté de 4,5 %, contribuant ainsi à un déficit en hausse au compte des voyages internationaux.
- **Caractéristiques des voyageurs internationaux, deuxième trimestre de 1997** 5  
Les résidents d'outre-mer ont effectué 1,1 million de voyages d'au moins une nuit au Canada au cours du deuxième trimestre de 1997, un chiffre en baisse de 5,5 % par rapport à la même période de 1996. Cette baisse a surtout touché l'Alberta et la Colombie-Britannique.

## AUTRES COMMUNIQUÉS

Ventes et stocks des grands magasins, octobre 1997	8
Ampoules électriques et tubes, octobre 1997	8
Revue des céréales et des graines oléagineuses, septembre 1997	8
Juristat – Recueil de données sur la justice, 1996	9
Estimations postcensitaires de la population totale, de la population selon l'âge et le sexe et celles des divisions et régions métropolitaines de recensement, 1er juillet 1997	9

## NOUVELLES PARUTIONS 10

(suite à la prochaine page)

### Données du Recensement de 1996

Les données du Recensement de 1996 ayant trait à la langue maternelle, la langue parlée à la maison de même qu'aux langues officielles et non officielles seront disponibles dans *Le Quotidien* du mardi 2 décembre 1997.

Des tableaux provenant de la série *Le Pays* et présentant des données sur le Canada, les provinces et les territoires ainsi que sur les régions métropolitaines de recensement seront également disponibles. De même, les profils des secteurs électroniques seront disponibles à l'échelle des divisions et des subdivisions de recensement dans la série *Profils des secteurs*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec les Relations avec les médias au (613) 951-4636, Division des communications.



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

---

<b>CENTRES DE CONSULTATION RÉGIONAUX</b>	11
--	----

---

<b>CALENDRIER DES COMMUNIQUÉS: Décembre 1997</b>	12
--	----

---

## PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

### Compte des voyages internationaux

Troisième trimestre de 1997 (données provisoires)

Au troisième trimestre de 1997, les dépenses des résidents d'outre-mer au Canada ont chuté de 4,5 %, contribuant ainsi à un déficit en hausse au compte des voyages internationaux.

#### Le solde du compte des voyages internationaux accuse un léger déficit

Durant le troisième trimestre de 1997, les Canadiens ont dépensé plus dans les pays d'outre-mer (pays autres que les États-Unis) que ne l'ont fait les résidents de ces pays au Canada. Résultat: un léger déficit de 3 millions de dollars. Il s'agit du premier déficit enregistré depuis le deuxième trimestre de 1995; un surplus de 27 millions de dollars avait été enregistré au trimestre précédent. Ce déficit demeure toutefois bien en deçà des 294 millions du premier trimestre de 1990, lors de la situation précaire observée dans le Golfe persique.

Les dépenses des résidents de pays d'outre-mer au Canada ont chuté de 4,5 % (à 1,3 milliard de dollars) entre les deuxième et troisième trimestres de 1997. Les recettes touristiques ont culminé à 1,5 milliard de dollars au quatrième trimestre de 1996 et n'ont fait que diminuer depuis (-10 %).

L'appréciation du dollar canadien face à la plupart des devises européennes et du yen japonais et le ralentissement de certaines économies asiatiques ont découragé les résidents d'outre-mer à voyager au Canada et à y dépenser autant que par le passé.

Les Canadiens ont dépensé dans les pays d'outre-mer des sommes moins élevées de 2,3 % au troisième trimestre de 1997 qu'au trimestre précédent. Il s'agit d'une troisième baisse depuis les dépenses record de 1,4 milliard de dollars du quatrième trimestre de 1996.

#### Rétrécissement du déficit au compte des voyages avec les États-Unis

Au troisième trimestre de 1997, les Américains ont déboursé 1,7 milliard de dollars lors de leurs voyages au Canada, c'est-à-dire 1,3 % de moins que le montant record du trimestre précédent. Le déficit au compte des voyages avec les États-Unis s'est toutefois résorbé légèrement (-0,6 %, à 792 millions de dollars) étant donné que la baisse des recettes a été plus que compensée par la diminution des dépenses des

#### Note aux lecteurs

À moins d'avis contraire, les données trimestrielles présentées dans le présent communiqué sont désaisonnalisées. Les montants sont en dollars canadiens et ne sont pas rajustés pour tenir compte de l'inflation.

Les recettes représentent les dépenses des visiteurs voyageant au Canada, y compris les dépenses relatives à l'éducation et les dépenses médicales. Les dépenses représentent celles des Canadiens voyageant à l'étranger, y compris les dépenses relatives à l'éducation et les dépenses médicales.

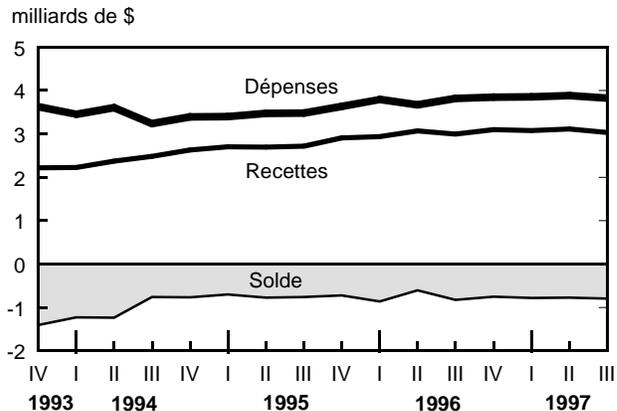
Canadiens aux États-Unis, chiffrées à 2,5 milliards de dollars.

Les dépenses des Canadiens aux États-Unis et le déficit au compte des voyages entre les deux pays ont culminé au quatrième trimestre de 1991. À cette époque, le dollar canadien valait 0,87 \$US et le nombre de voyages en automobile de même jour des Canadiens aux États-Unis (souvent utilisé comme un indicateur du magasinage transfrontalier) avait atteint un sommet.

#### Hausse du déficit au compte des voyages internationaux

Le déficit au compte des voyages internationaux s'est creusé davantage, soit de 3,3 % au troisième trimestre de 1997. Les recettes et les dépenses totales ont toutes deux diminué.

#### Hausse du déficit au compte des voyages internationaux au troisième trimestre de 1997



Les visiteurs étrangers ont injecté un peu plus de 3,0 milliards de dollars dans l'économie canadienne, soit 2,7 % de moins qu'au trimestre précédent. Par ailleurs, les Canadiens ont dépensé 3,8 milliards de dollars lors de leurs voyages à l'étranger, en baisse de 1,5 %.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Luc Dubois au (613) 951-1674, Section des voyages internationaux, Culture, Tourisme et Centre des statistiques sur l'éducation. Télécopieur: (613) 951-2909. Internet: [duboluc@statcan.ca](mailto:duboluc@statcan.ca).

### Recettes et dépenses au compte des voyages internationaux

	1 <sup>er</sup> trimestre de 1996	2 <sup>e</sup> trimestre de 1996	3 <sup>e</sup> trimestre de 1996	4 <sup>e</sup> trimestre de 1996	1 <sup>er</sup> trimestre de 1997 <sup>r</sup>	2 <sup>e</sup> trimestre de 1997 <sup>r</sup>	3 <sup>e</sup> trimestre de 1997 <sup>p</sup>	1995	1996
données désaisonnalisées <sup>1</sup>									
millions de \$									
<b>États-Unis</b>									
Recettes	1 616	1 668	1 596	1 626	1 656	1 732	1 710	6 032	6 506
Dépenses	2 506	2 380	2 508	2 476	2 494	2 530	2 502	9 056	9 870
Solde	-890	-712	-912	-850	-837	-798	-792	-3 023	-3 364
<b>Tous les autres pays</b>									
Recettes	1 318	1 402	1 398	1 468	1 417	1 381	1 320	4 994	5 586
Dépenses	1 285	1 292	1 305	1 369	1 360	1 354	1 323	4 914	5 251
Solde	34	110	93	99	58	27	-3	79	335
<b>Total</b>									
Recettes	2 934	3 070	2 994	3 094	3 074	3 114	3 030	11 026	12 092
Dépenses	3 790	3 672	3 813	3 846	3 853	3 884	3 825	13 970	15 122
Solde	-856	-602	-819	-752	-780	-771	-796	-2 944	-3 029
données non désaisonnalisées <sup>1</sup>									
millions de \$									
<b>États-Unis</b>									
Recettes	865	1 704	2 851	1 087	883	1 797	2 982	6 032	6 506
Dépenses	2 930	2 573	2 395	1 973	2 902	2 736	2 384	9 056	9 870
Solde	-2 065	-869	456	-886	-2 019	-939	598	-3 023	-3 364
<b>Tous les autres pays</b>									
Recettes	874	1 422	2 226	1 063	920	1 403	2 074	4 994	5 586
Dépenses	1 411	1 215	1 460	1 165	1 472	1 281	1 444	4 914	5 251
Solde	-537	207	766	-102	-552	122	630	79	335
<b>Total</b>									
Recettes	1 739	3 126	5 077	2 150	1 803	3 200	5 056	11 026	12 092
Dépenses	4 341	3 788	3 855	3 138	4 374	4 017	3 828	13 970	15 122
Solde	-2 602	-662	1 222	-988	-2 571	-817	1 228	-2 944	-3 029

<sup>r</sup> Données révisées.

<sup>p</sup> Données provisoires.

<sup>1</sup> Les données peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

## Caractéristiques des voyageurs internationaux

Deuxième trimestre de 1997

Les résidents d'outre-mer ont effectué 1,1 million de voyages d'au moins une nuit au Canada au cours du deuxième trimestre de 1997, un chiffre en baisse de 5,5 % par rapport à la même période de 1996. Cette baisse a surtout touché l'Alberta et la Colombie-Britannique.

Au cours de cette période, les voyages entre le Canada et les États-Unis ont légèrement diminué, et ce dans les deux directions. Les Américains ont entrepris 3,5 millions de voyages d'une nuit ou plus au Canada, alors que les Canadiens ont effectué 3,7 millions de voyages d'au moins une nuit aux États-Unis. Les deux pays ont affiché une baisse de 0,6 % par rapport à 1996.

### La force du dollar canadien: un facteur important de la baisse des visiteurs d'outre-mer

La baisse du nombre de voyages d'une nuit ou plus des résidents d'outre-mer au Canada au deuxième trimestre de 1997 constituait la première baisse depuis le premier trimestre de 1992. Des conditions économiques et un taux de change favorables ont maintenu la tendance à la hausse depuis.

Récemment, plusieurs devises étrangères se sont dépréciées face au dollar canadien, touchant fortement les marchés principaux du Canada. Depuis le printemps de 1995, le yen japonais a perdu 29 % de sa valeur par rapport au dollar canadien, le franc suisse 19 %, le mark allemand et le florin néerlandais 18 %, et le franc français 14 %.

### L'Ouest: particulièrement touché par la baisse des visiteurs d'outre-mer

Au deuxième trimestre de 1997, les visiteurs d'outre-mer ont dépensé 15 millions de dollars de moins lors de voyages d'une nuit ou plus au Canada, comparativement à un an plus tôt. L'Alberta et la Colombie-Britannique ont été les provinces les plus touchées. Dans ces provinces, les dépenses effectuées par les résidents d'outre-mer ont chuté de 37 et 32 millions de dollars, respectivement. Les Japonais ont versé 63 millions de dollars de moins

#### Note aux lecteurs

*Le printemps constitue le deuxième trimestre (avril, mai et juin).*

*Terre-Neuve, l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick forment les provinces de l'Atlantique; le Manitoba et la Saskatchewan, les provinces des Prairies; et l'Alberta, la Colombie-Britannique, le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest, les provinces de l'Ouest.*

*La Nouvelle-Angleterre, l'Atlantique du centre et du sud, le Centre nord-est et Centre sud-est forment les régions de l'Est des États-Unis. Le Centre sud-ouest et le Centre nord-ouest, les Montagnes, le Pacifique, l'Alaska et Hawaï forment les régions de l'Ouest des États-Unis.*

*Les comparaisons sont effectuées par rapport au même trimestre des années précédentes. Les dépenses des Canadiens aux États-Unis durant le deuxième trimestre de 1996 pour les voyages de même jour en automobile ont été rajustées (de 244,2 à 314,7 millions de dollars).*

*Un touriste est un voyageur qui séjourne au moins une nuit dans un lieu visité.*

dans ces deux provinces, alors que les Britanniques y ont dépensé 25 millions de dollars de moins.

Par ailleurs, les visites d'au moins une nuit par des résidents d'outre-mer dans les provinces de l'Atlantique ont sensiblement augmenté et les dépenses y ont presque doublé. En Ontario, les dépenses effectuées lors de visites d'une nuit ou plus se sont accrues par rapport au deuxième trimestre de 1996 (+33 millions de dollars).

### Dépenses des résidents d'outre-mer lors de voyages d'une nuit ou plus

Deuxième trimestre

	1997	1996	1996 à 1997 var. en %
	millions de \$		
<b>Canada</b>	<b>1 189</b>	<b>1 204</b>	<b>-1,3</b>
<b>Provinces visitées</b>			
Atlantique	55	29	90,8
Québec	236	235	0,4
Ontario	477	444	7,4
Prairies	23	18	28,1
L'Ouest et les Territoires du Nord-Ouest	397	478	-16,8

### Hausse du nombre de touristes directement en provenance d'outre-mer

Quelque 687 000 touristes d'outre-mer sont entrés directement au Canada au cours du deuxième trimestre de 1997, en hausse de 1,8 % par rapport à la même période de 1996. La proportion des voyageurs d'outre-mer entrant directement au Canada a augmenté à la suite du nombre accru de sièges offerts sur les vols directs entre le Canada et les pays d'outre-mer (de 56 % au deuxième trimestre de 1996 à 61 % un an plus tard). Une telle proportion à la hausse crée un impact économique important: les voyageurs d'outre-mer qui entrent directement au Canada y demeurent en moyenne deux fois plus longtemps que ceux entrant via les États-Unis et y dépensent ainsi 75 % de plus par voyage. On observe par ailleurs une baisse du nombre total de touristes en provenance de pays d'outre-mer, principalement causée par une diminution de ceux qui entrent au Canada via les États-Unis par voie terrestre. Ces voyageurs ont effectué 28 % moins de voyages d'une nuit ou plus qu'au printemps de 1996.

### Caractéristiques des voyages d'une nuit ou plus des résidents d'outre-mer

Deuxième trimestre de 1997

	Voyages- personne	Nombre moyen de nuits	Dépenses moyennes par voyage- personne	Dépenses moyennes par nuit
	millions		\$	\$
<b>Total</b>	<b>1 131</b>	<b>11,2</b>	<b>1 050</b>	<b>94</b>
Vol direct	687	14,1	1 265	90
Via les États-Unis	444	6,7	725	108
Voie terrestre	209	5,1	460	90
Autre	235	8,1	960	118

### Les séjours d'Américains passant au moins une nuit au Canada diminuent

Le nombre de séjours d'au moins une nuit par des Américains au Canada a légèrement baissé au printemps de 1997 par rapport à la même période de 1996, après la hausse de 5,5 % du premier trimestre. La diminution du nombre de voyages en automobile constitue la raison principale de cette baisse. Les voyages effectués par d'autres modes de transport étaient toutefois à la hausse.

Après neuf trimestres en hausse, le nombre de voyages en avion des Américains au Canada pour au moins une nuit est demeuré stable à 843 000. Les données provisoires indiquent cependant que l'augmentation du nombre de ces voyages s'est poursuivie au cours du troisième trimestre de 1997.

Les Américains ont utilisé l'avion dans plus des trois quarts de leurs voyages d'affaires d'une nuit ou plus au Canada. Durant le deuxième trimestre de 1997, les Américains ont entrepris 7,0 % plus de voyages d'affaires d'une nuit ou plus qu'au cours de la même période de 1996. Ils ont toutefois effectué 2,5 % moins de voyages d'agrément (incluant la visite de parents et d'amis). Les dépenses moyennes effectuées au cours des voyages d'affaires ont été 90 % plus élevées que celles effectuées au cours de voyages d'agrément.

Les voyages d'une nuit seulement ont augmenté de 7,9 % mais les voyages de plus longue durée (particulièrement ceux de 2 à 6 jours) ont diminué. Conséquemment, les Américains ont passé 1,8 % moins de nuits au Canada et y ont dépensé 1,3 % de moins.

**Caractéristiques des voyages d'une nuit ou plus des Américains au Canada**  
Deuxième trimestre

	1997	1996	1996 à 1997 var. en %
	milliers		
<b>Total des voyages</b>	<b>3 480</b>	<b>3 499</b>	<b>-0,6</b>
Moyen de transport			
Automobile	2 118	2 192	-3,4
Avion	843	843	-
Autre	519	464	11,7
Région de résidence			
L'Est	2 260	2 304	-1,9
L'Ouest	1 220	1 195	2,3
But du voyage			
Affaires	631	590	7,0
Agrément	1 883	1 936	-2,7
Visite de parents ou d'amis	551	561	-1,8
Autre	415	413	0,6
Durée du séjour			
1 nuit	735	681	7,9
2 à 6 nuits	2 200	2 268	-3,0
7 à 13 nuits	457	462	-1,1
14 à 20 nuits	59	58	2,0
21 nuits ou plus	28	29	-4,1

**Hausse des voyages des Canadiens en Floride et au Mexique**

Au printemps de 1997, les Canadiens ont effectué 3,7 millions de voyages d'au moins une nuit aux États-Unis, un chiffre légèrement en baisse par rapport au printemps précédent. Néanmoins, le nombre de ces visites en Floride a augmenté de 21 %, pour s'établir à 542 000.

Quoique l'État de New York ait reçu le nombre le plus élevé de visites d'une nuit ou plus des Canadiens au printemps de 1997, c'est en Floride que ces derniers ont dépensé le plus. Les séjours ont duré en moyenne 28,4 nuits, les Canadiens injectant 755 millions de dollars dans l'économie de la Floride, soit cinq fois plus que dans l'État de New York. Comme par les années passées, les Ontariens et les Québécois ont effectué la majeure partie des visites en Floride au cours de cette période.

Les visites d'au moins une nuit au Mexique ont bondi (+84 %), pour s'établir à 99 000, soit au deuxième rang des pays d'outre-mer visités par les Canadiens après le Royaume-Uni.

**Lieux les plus visités par les Canadiens pour au moins une nuit**  
Deuxième trimestre de 1997

	1997	1996	1996 à 1997 var. en %
	milliers		
<b>États-Unis</b>			
New York	636	720	-11,7
Floride	542	449	20,6
Washington	493	468	5,3
Michigan	375	363	3,3
Californie	228	229	-0,4
<b>Europe</b>			
Royaume-Uni	183	191	-4,4
Mexique	99	54	84,4
France	99	98	0,6
Allemagne	70	68	4,0
Pays-Bas	51	56	-9,5

Le présent communiqué ne présente qu'un bref aperçu des données disponibles de l'Enquête sur les voyages internationaux. Les tableaux sur lesquels est basée cette analyse sommaire, de même que divers profils statistiques et fichiers de micro-données portant sur les caractéristiques des voyageurs internationaux sont disponibles pour le deuxième trimestre de 1997.

Pour plus de renseignements ou pour commander, communiquez avec Luc Dubois au (613) 951-1674, Section des voyages internationaux, Culture, Tourisme et Centre des statistiques sur l'éducation. Télécopieur: (613) 951-2909. Internet: [duboluc@statcan.ca](mailto:duboluc@statcan.ca). ■

## AUTRES COMMUNIQUÉS

### Ventes et stocks des grands magasins

Octobre 1997

En octobre, les ventes désaisonnalisées des grands magasins sont demeurées pratiquement inchangées à 1 367,4 millions de dollars, par rapport aux 1 367,0 millions de dollars de septembre. Ces ventes ont été supérieures de 11,1 % à celles d'octobre 1996, poursuivant la solide performance de l'année en cours. Comparativement aux dix premiers mois de 1996, les ventes cumulatives ont augmenté de 10,4 %, pour s'établir à 13 191,0 millions de dollars. Exception faite d'une pause au cours du deuxième semestre de 1995, les ventes des grands magasins ont suivi une tendance à la hausse depuis la fin de 1993. (Sauf indication contraire, toutes les données sont désaisonnalisées.)

Avec l'arrivée de deux nouveaux magasins, l'Alberta a pris la tête des provinces pour ce qui est de l'augmentation annuelle (+20,1 %). Les grands magasins en Saskatchewan (+14,4 %), au Québec (+13,0 %) et en Ontario (+12,5 %) ont également enregistré de fortes hausses (données non désaisonnalisées). La Colombie-Britannique, le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest (+9,3 %) de même que la Nouvelle-Écosse (+7,6 %) ont enregistré les plus faibles augmentations annuelles en octobre.

### Ventes des grands magasins incluant les concessions

	Oct. 1997	Oct. 1996	Janv. à oct. 1997	Janv.-oct. à janv.-oct. 1996
données non désaisonnalisées				
	millions de \$	var. en %	millions de \$	var. en %
<b>Canada</b>	<b>1 427,2</b>	<b>12,8</b>	<b>11 631,1</b>	<b>10,6</b>
Terre-Neuve et Île-du-Prince-Édouard	28,2	13,1	212,5	9,7
Nouvelle-Écosse	46,7	7,6	356,4	9,0
Nouveau-Brunswick	36,7	12,1	268,2	8,1
Québec	262,7	13,0	2 164,6	9,0
Ontario	591,3	12,5	4 850,3	11,9
Manitoba	59,8	10,9	483,3	7,3
Saskatchewan	45,9	14,4	378,9	12,0
Alberta	165,0	20,1	1 317,6	13,7
Colombie-Britannique, Yukon et Territoires du Nord-Ouest	191,0	9,3	1 599,2	8,3

### Données stockées dans CANSIM: matrices 111 à 113.

Le numéro d'octobre de *Ventes et stocks des grands magasins* (63-002-XPB, 17 \$ / 165 \$) paraîtra bientôt. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Serge Dumouchel au (613) 951-2210, Section des marchandises vendues au détail, Division de la statistique du commerce. ■

### Ampoules électriques et tubes

Octobre 1997

En octobre 1997, les entreprises ont vendu 26,3 millions d'ampoules électriques et de tubes, en baisse de 4,0 % par rapport aux 27,4 millions d'ampoules électriques et de tubes vendus le même mois de l'année dernière.

Le total cumulatif des ventes entre janvier et octobre 1997 se chiffre à 247,5 millions d'ampoules électriques et de tubes, comparativement à 247,1 millions d'unités pour la même période en 1996, en hausse de 0,2 %.

Le numéro d'octobre de *Lampes électriques, ampoules et tubes* (43-009-XPB, 7 \$ / 62 \$) paraîtra bientôt. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Laurie Vincent au (613) 951-3523, Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. Internet: [vincwil@statcan.ca](mailto:vincwil@statcan.ca). ■

### Revue des céréales et des graines oléagineuses

Septembre 1997

Les estimations de septembre publiées le 8 octobre dernier diffèrent peu de celles de juillet divulguées à la fin d'août. De nouvelles estimations pour les récoltes de 1997 (cultures spéciales, maïs grain et soya) y sont incluses. Des renseignements additionnels à ce sujet sont disponibles dans le numéro de septembre de *La revue des céréales et des graines oléagineuses*.

Le numéro de septembre de *La revue des céréales et des graines oléagineuses* (22-007-XPB, 15 \$ / 149 \$), qui comprend le rapport de la situation d'octobre, paraîtra bientôt. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Ron Wonneck au (204) 983-3445, Sous-section de la commercialisation du grain, Division de l'agriculture. ■

---

## Juristat – Recueil de données sur la justice

1996

L'édition 1996 de *Juristat* intitulée *Recueil de données sur la justice* est publiée aujourd'hui. La publication résume les données de 1996 portant sur la criminalité et la justice, données diffusées l'année dernière par le Centre canadien de la statistique juridique.

La présente édition est construite sous forme de questions et réponses. Le recueil répond à certaines des questions les plus importantes de la criminalité et du système de justice pénale. Par exemple, les taux de criminalité déclarés par les forces policières augmentent-ils? Les taux de criminalité sont-ils plus élevés dans les grandes villes? Des armes à feu sont-elles souvent utilisées dans la perpétration de crimes violents? Combien coûtent les services policiers? Quelles infractions font le plus souvent l'objet de poursuites devant les tribunaux de juridiction criminelle?

Des données sur le temps nécessaire au traitement des causes devant les tribunaux, sur la proportion des causes criminelles impliquant des adultes et qui aboutissent à une condamnation, sur la proportion d'adultes condamnés à une peine d'emprisonnement et sur le nombre d'adultes en détention (ou sous une forme quelconque de surveillance par les services correctionnels) sont disponibles. Cette édition comprend également des renseignements sur les jeunes contrevenants et sur les peines imposées.

Le numéro 13, vol. 17 de *Juristat – Recueil de données sur la justice* (85-002-XPF, 10 \$ / 93 \$ et 85-002-XIF, 7 \$) est maintenant en vente. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec les Services à la clientèle au (613) 951-9023, Centre canadien de la statistique juridique. Télécopieur: (613) 951-6615. Il est également possible de composer sans frais le 1 800 387-2231. ■

## Estimations postcensitaires de la population totale, de la population selon l'âge et le sexe et celles des divisions et régions métropolitaines de recensement

1<sup>er</sup> juillet 1997 (données provisoires)

Les estimations postcensitaires provisoires de la population totale, de la population selon l'âge et le sexe et celles des divisions et régions métropolitaines de recensement au 1<sup>er</sup> juillet 1997 ainsi que celles du 1<sup>er</sup> juillet 1996, 1995, 1994 et 1993 mises à jour et celles du 1<sup>er</sup> juillet de 1992 définitives sont maintenant disponibles.

Ces effectifs de population ne tiennent pas compte des résultats du Recensement de 1996. Les estimations se fondent sur les chiffres du Recensement de 1991, rajustés pour le sous-dénombrement net. Les estimations de la population établies à partir des résultats du Recensement de 1996 seront disponibles à l'automne 1998.

### Données stockées dans CANSIM: matrices 6151 à 6168, 6169 à 6186, 6190 à 6202 et 6230 à 6242.

Ces données seront diffusées dans *Statistiques démographiques annuelles, 1997* (91-213-XPB, 67 \$). Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Lise Champagne au (613) 951-2320, Division de la démographie (télécopieur: (613) 951-2307 et internet: [chamlis@statcan.ca](mailto:chamlis@statcan.ca)) ou avec votre centre de consultation régional de Statistique Canada. Pour des renseignements d'ordre méthodologique, communiquez avec Mario Bédard au (613) 951-2290. Télécopieur: (613) 951-2307. Internet: [bedardm@statcan.ca](mailto:bedardm@statcan.ca). ■

## NOUVELLES PARUTIONS

**Infomat, revue hebdomadaire**, 28 novembre 1997  
**Numéro au catalogue: 11-002-XPF**  
(Canada: 4\$/145\$; à l'extérieur du Canada: 4\$US/145\$US).

**Recettes monétaires agricoles**, janvier à septembre 1997  
**Numéro au catalogue: 21-001-XPB**  
(Canada: 20\$/64\$; à l'extérieur du Canada: 20\$US/64\$US).

**Estimations trimestrielles relatives aux caisses de retraite en fiducie**, premier trimestre de 1997  
**Numéro au catalogue: 74-001-XPB**  
(Canada: 19\$/62\$; à l'extérieur du Canada: 19\$US/62\$US).

**Juristat – Recueil de données sur la justice**, vol. 17, n° 13  
**Numéro au catalogue: 85-002-XPF**  
(Canada: 10\$/93\$; à l'extérieur du Canada: 10\$US/93\$US).

### Les prix n'incluent pas les taxes de vente.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 1997. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source: Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire: Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001F au catalogue, date et numéros de page.

## Pour commander les publications

Simplifiez vos recherches en feuilletant le *Catalogue de Statistique Canada* (11-204-XPF, Canada 16\$; à l'extérieur du Canada: 16\$US). L'index des mots-clés vous aidera à trouver des données statistiques sur l'activité économique et sociale.

### Pour commander les publications par téléphone:

Ayez en main: • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou de MasterCard.

Au Canada et aux États-Unis, composez:	<b>1 800 267-6677</b>
Pour les autres pays, composez:	<b>1 613 951-7277</b>
Pour envoyer votre commande par télécopieur:	<b>1 800 889-9734</b>
Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte:	<b>1 800 700-1033</b>
Internet:	<b>order@statcan.ca</b>

**Pour commander par la poste, écrivez à:** Gestion de la circulation, Division des opérations et de l'intégration, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

**Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.**

---

## CENTRES DE CONSULTATION RÉGIONAUX

---

Les centres de consultation régionaux de Statistique Canada offrent une gamme complète de produits et services. On y trouve une bibliothèque et un comptoir de vente où vous pouvez consulter ou acheter nos différents produits, dont nos publications, disquettes et CD-ROM, microfiches et cartes.

Chaque centre vous offre la possibilité d'extraire de l'information des systèmes de retrait de données CANSIM et E-STAT. Un service téléphonique de renseignements est également disponible; ce service est gratuit pour les clients se trouvant à l'extérieur des secteurs d'appels locaux. On y offre également plusieurs autres services utiles, allant des séminaires aux consultations. Pour plus d'informations, communiquez avec le centre de consultation de votre région.

**Terre-Neuve, Labrador,  
Île-du-Prince-Édouard,  
Nouvelle-Écosse et  
Nouveau-Brunswick**

Services-conseils  
Statistique Canada  
1770, rue Market  
3<sup>e</sup> étage  
Halifax (N.-É.)  
B3J 3M3  
Appel local: (902) 426-5331  
Sans frais: 1 800 263-1136  
Télécopieur: (902) 426-9538

**Québec**

Services-conseils  
Statistique Canada  
200, boul. René-Lévesque Ouest  
Complexe Guy-Favreau  
4<sup>e</sup> étage, Tour Est  
Montréal (Qc)  
H2Z 1X4

Appel local: (514) 283-5725  
Sans frais: 1 800 263-1136  
Télécopieur: (514) 283-9350

**Région de la Capitale nationale**

Services-conseils  
Centre de consultation statistique  
(RCN)  
Statistique Canada  
Rez-de-chaussée, imm. R.-H.-Coats  
Tunney's Pasture  
Ottawa (Ont.)  
K1A 0T6

Appel local: (613) 951-8116

Si vous demeurez à l'extérieur de la zone de communication locale, veuillez composer le numéro sans frais d'interurbain pour votre province.  
Télécopieur: (613) 951-0581

**Ontario**

Services-conseils  
Statistique Canada  
10<sup>e</sup> étage, imm. Arthur Meighen  
25, avenue St. Clair Est  
Toronto (Ont.)  
M4T 1M4  
Appel local: (416) 973-6586  
Sans frais: 1 800 263-1136  
Télécopieur: (416) 973-7475

**Manitoba**

Services-conseils  
Statistique Canada  
Édifice Via Rail, pièce 200  
123, rue Main  
Winnipeg (Man.)  
R3C 4V9  
Appel local: (204) 983-4020  
Sans Frais: 1 800 263-1136  
Télécopieur: (204) 983-7543

**Saskatchewan**

Services-conseils  
Statistique Canada  
Tour Avord, 9<sup>e</sup> étage  
2002, avenue Victoria  
Regina (Sask.)  
S4P 0R7  
Appel local: (306) 780-5405  
Sans frais: 1 800 263-1136  
Télécopieur: (306) 780-5403

**Sud de l'Alberta**

Services-conseils  
Statistique Canada  
Discovery Place  
Pièce 201  
3553, 31<sup>e</sup> rue N.-O.  
Calgary (Alb.)  
T2L 2K7  
Appel local: (403) 292-6717  
Sans frais: 1 800 263-1136  
Télécopieur: (403) 292-4958

**Nord de l'Alberta et Territoires du  
Nord-Ouest**

Services-conseils  
Statistique Canada  
8<sup>e</sup> étage, Park Square  
10001, Bellamy Hill  
Edmonton (Alb.)  
T5J 3B6  
Appel local: (403) 495-3027  
Sans Frais: 1 800 263-1136  
Télécopieur: (403) 495-5318

**Colombie-Britannique et Yukon**

Services-conseils  
Statistique Canada  
Library Square Tower  
300, rue Georgia Ouest, pièce 600  
Vancouver (C.-B.)  
V6B 6C7  
Appel local: (604) 666-3691  
Sans frais: 1 800 263-1136  
Télécopieur: (604) 666-4863

**Appareils de télécommunications  
pour les malentendants**

Sans frais: 1 800 363-7629

## CALENDRIER DES COMMUNIQUÉS: DÉCEMBRE 1997

(À cause de circonstances imprévisibles, les dates de parution peuvent être modifiées.)

Date de parution	Titre	Période de référence
1 <sup>er</sup>	Balance des paiements internationaux	3 <sup>e</sup> trimestre de 1997
1 <sup>er</sup>	Produit intérieur brut réel au coût des facteurs par industrie	septembre 1997
2	Langue maternelle, langue parlée à la maison, connaissance des langues officielles et non officielles	Recensement de 1996
4	Permis de bâtir	octobre 1997
4	Indice de l'offre d'emploi	novembre 1997
4	Éconnections	1997
5	Enquête sur la population active	novembre 1997
5	Série de rapports sur les grandes cultures: estimations de novembre de la production des principales grandes cultures	novembre 1997
8	Enquête sur la préparation des entreprises canadiennes à l'an 2000	
8	Taux d'utilisation de la capacité industrielle	3 <sup>e</sup> trimestre de 1997
9	La formation d'une première union libre: le premier pas dans la vie commune	1995
9	Ventes de véhicules automobiles neufs	octobre 1997
10	Redistribution des heures supplémentaires	1995
10	L'emploi et le revenu en perspective	hiver 1997
10	Existe-t-il des liens entre la performance économique, les paiements de transfert, l'inégalité et le faible revenu?	
10	Indice des prix des logements neufs	octobre 1997
11	Les faillites d'entreprises au Canada	
11	Droits de cotisation aux REER (solde libre)	1996
12	Comptes économiques et financiers nationaux	3 <sup>e</sup> trimestre de 1997
12	Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu	
12	Échéancier 1998	1998
15	Recensement de l'agriculture	1996
15	Voyages entre le Canada et les autres pays	octobre 1997
16	Enquête mensuelle sur les industries manufacturières	octobre 1997
16	Les dépenses alimentaires des familles au Canada	1996
17	Les dépenses des familles au Canada	1996
17	Indice composite	novembre 1997
18	L'Observateur économique canadien	décembre 1997
18	Commerce international de marchandises du Canada	octobre 1997
18	Commerce de gros	octobre 1997
19	Commerce de détail	octobre 1997
19	Indice des prix à la consommation	novembre 1997

---

22	<b>Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières</b>	octobre 1997
22	<b>Assurance-emploi</b>	octobre 1997
22	<b>Gains des hommes et des femmes</b>	1996
23	<b>Emploi, gains et durée du travail</b>	octobre 1997
24	<b>Produit intérieur brut réel au coût des facteurs par industrie</b>	octobre 1997

---

Ce calendrier est disponible sur CANSIM et peut être imprimé en utilisant la commande DATES.